

د امتیاز خاوند : عدلی وزارت  
مسئول مدیر : محمد یوسف روشنفکر  
تلفون : ۲۳۳۳  
پتہ : رسمی جریدہ کابل افغانستان



د افغانستان پادشاهی دولت رسمی خبرونه

په وی کس کښی

د وزیرانو د لور مجلس تصویب .  
دولسی چین د جمهوریت د حکومت  
او د افغانستان . . . .

۲۵ گڼه

شنبه د حوت (۷)

۱۳۴۴ هجري شمسی کال پرله پسې گڼه (۴۷)

د وزیرانو د لور مجلس تصویب :

د وزیرانو د عالی مجلس د تصویب په اساس د ۱۳۴۴ کال د دولی  
د میاشتی د اتلسمی نیتی راهیسی دمطبووعاتو په وزارت د اطلاعاتو او کلتور  
د وزارت نوم ایښودل شوی دی .

تصویب مجلس عالی وزراء :

به اساس تصویب مجلس عالی وزراء از تاریخ ۱۸ د او ۱۳۴۴ وزارت  
مطبوعات بوزارت اطلاعات و کلتور رسمی گردیده .

## دولسی چین د جمهوریت

د حکومت او د افغانستان د پاجائی حکومت ترمنځ  
د اقتصادی او تخنیکي همکاری موافقت لیک

د افغانستان د پاجائی حکومت او دولسی چین د جمهوریت حکومت  
د دواړو مملکتو د اقتصادی او تخنیکي همکاری د پرمختگ په مقصد  
په دغو مراتبو باندی موافقه وکړه .

لمړی ماده :- دولسی چین د جمهوریت حکومت د افغانستان د اقتصادی  
انکشاف د اړتیا له مخی موافقه کوی چه د افغانستان د پاجائی  
حکومت ته د پنځو کالو د مودې بی گتی اوبی شرطه د جولای  
د لمړی نیتی ۱۹۶۵ کال څخه د جون تر ۳۰ می نیتی ۱۹۷۰  
کال پورې پور ورکړی .

د دې پور اندازه لس ملیونه سترلنگ پونده ده هر سترلنگ  
پوند ۲/۴۸۸۲۸ گرامه سره زر لري .

که چېرې د سروزرو په اندازه کښی کوم تغیر او بدلون څرگندشی  
نو د پور پسی دهغه په تناسب تا کل کیزی .

دوهمه ماده :- ذکر شوی پور په قسطونو باندی د تخنیکي مرستو د مکمل

تجهیزاتو او منفرده تجهیزاتو د استهلاکی مالو په صورت کښی  
دولسی چین د جمهوریت د حکومت د توان سره سم او  
د افغانستان د پاجائی حکومت د اړتیا مطابق د افغانستان د کرهنی  
او صنایعو د انکشاف لپاره ورکول کیزی .

د دې شخص قلمو په باره کښی وروستو د دواړو حکومتو ترمنځ  
خبری کیزی او تا کل کیزی .

دریمه ماده :- ذکر شوی پور د لسو کالو په موده کښی د جولای له لمړی

نیتی کال ۱۹۷۵ څخه د جولای تر ۳۰ می نیتی ۱۹۸۵ کال پوری  
په قسطونو باندی په هر کال کښی د پور لسمه برخه د صادر راتی  
مالو په شکل چه وروسته د دواړو هیوادو ترمنځ خبری او تا کل  
کیزی د افغانستان د پاجائی حکومت له خوا بیره واپس  
ورکول کیزی .

## موافقتنامه همکاری اقتصادی

و تخنیکي بین حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت  
جمهوریت مردم چین

حکومت پادشاهی افغانستان و حکومت جمهوریت مردم چین  
بمقصد انکشاف همکاری اقتصادی و تخنیکي مملکتین بمراتب آتی الذکر  
موافقت نمودند :

ماده اول :- حکومت جمهوریت مردم چین نظریه ضرورت انکشاف

اقتصادي افغانستان موافقه مینماید تا به حکومت پادشاهی  
افغانستان قرضه بلا مفاد و بلا شرط بظرف پنج سال از تاریخ  
اول جولای ۱۹۶۵ الی سی ام جون ۱۹۷۰ بدهد . اندازه  
این قرضه مبلغ ده ملیون پوند سترلنگ میباشد . هر پوند  
سترلنگ محتوی ۲/۴۸۸۲۸ گرام طلاست . اگر کد تغییر  
دره دارط - لایظهور آید مبلغ قرضه بتناسب  
عیار میگردد .

ماده دوم :- قرضه فوق الذکر با تساط بصورت تجهیزات مکمل

و تجهیزات منفرده اموال استهلاکی کمکهای تخنیکي موافق  
بتوان حکومت جمهوریت مردم چین و مطابق به ضرورت  
حکومت پادشاهی افغانستان برای انکشاف زراعت و صنایع  
افغانستان داده میشود .

این اقلام مشخص بعد آیین حکومتین مذاکره و تعیین میگردد .

ماده سوم :- قرضه فوق الذکر در ظرف ده سال از تاریخ اول جولای

۱۹۷۵ الی ۳۰ جون ۱۹۸۵ با تساط یک دهم قرضه در هر سال  
بشکل اموال صادراتی که بعد آیین دو کشور مذاکره و تعیین  
میگردد از طرف حکومت پادشاهی افغانستان واپس

تادیه میشود .

جرین رسمی

هر پانزده روز بزبان های پښتو و دری نشر می شود

خلورمه ماده: - دافغانستان دپاچائی حکومت دار تياسره سم اودولسی چین دجمهوریت دحکومت تروسه د چین حکومت د تخنیکي مرستو دور کولو لپاره متخصصین اومیخانیکان افغانستان ته لیزی دهغوی دمعیشت او کار دشرایطو دلگښت په باره کښی وروسته ددواړو د هیواد ترمنځ خبرې کیزی اوتاکل کیزی.

پنځمه ماده: - دافغانستان بانک اودولسی چین بانک د دې موافقت لیک په عملی کولو پوری دمر بو ط محاسبوی طرزا ل عمل په باره کښی په خپلو منځو کښی تخنیکي ترتیب نیسی.

شپږمه ماده: - داموافقت لیک دلاسلیک له نیتی څخه اعتبار لری اوتر دې موافقی لاندی ددواړو څو اوتر منځ د ترونو تر اخری انجام پوری د اعتبار وړدی.

داموافقت لیک دمارچ په ۲۴ مه نیته ۱۹۶۵ کال کښی په دری چیني اوانگلیس ژبو ولیکل شو اودرې وار. متنونه په مساوی

دول د اعتبار وړدی.

دافغانستان دپاچائی حکومت  
مختار نماینده سید قاسم رشتیا  
د مالیاتی وزیر.  
دولسی چین دجمهوریت د  
حکومت مختار نماینده مارشال  
چینی ټی دصدر اعظم مرستیال  
اوخارجو وزیر

ماده چهارم: - موافق به ضرورت حکومت پادشاهی افغانستان و توان حکومت جمهوریت مردم چین - حکومت چین جهت ایفای کمک های تخنیکي متخصصین و میخانیک هارا به افغانستان اعزام میدارد. مصارف معیشت و شرایط کار ایشان در ثانی بین دو کشور مذاکره و تعیین میگردد.

ماده پنجم: - دافغانستان بانک و بانک مردم چین در مورد طرز العمل های محاسبوی مربوط به عملی ساختن این موافقتنامه ترتیب تخنیک بین خو اتخاذ می نمایند.

ماده ششم: - این موافقتنامه از تاریخ امضا معتبر بوده و تا انجام نهایی تعهدات جانبین تحت این موافقتنامه محل اعتبار مییابد.

این موافقتنامه در کابل بتاريخ ۲۴ ماه مارچ ۱۹۶۵ بلسان های دری چینی و انگلیسی بعمل آمده و هر سه متن مذکور مساوی یا نه قابل اعتبار می باشد.

نماینده مختار حکومت  
پادشاهی افغانستان  
سید قاسم رشتیا وزیر مالیات  
نماینده مختار حکومت  
جمهوریت مردم چین مارشال  
چینی ټی معاون صدر اعظم و وزیر  
اوخارجو

اعلان از مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجاری



علامت مقابل بروی  
اجناس و تولیدات شامل  
طبقه (۳۰) بکار برده  
میشود و بموجب اظهار  
نامه نمبر (۲۰۲۹)  
تاریخی ۱۴-۱۰-۴۴ در

صفحه (۳) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۰) ثبت گردیده است.  
و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجاری علامت ثبت شده فوق  
برای مدت ده سال حمایت میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (فار یور که  
هو خست اکترین گز لشفات) که مرکز اصلی آن در شهر  
(فرانکفورت) مملکت (جرمنی) واقع است.

FARBWERKE HOECHST AKTIENGESELLSCHAFT,  
Vormals Miester Lucie Bruning, (Frankfurt/Main, Germany)  
قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجاری گردیده است.

علامت مقابل **TREVIRA** بروی اجناس و تولیدات  
شامل طبقات ۱۷ بکار برده میشود و بموجب اظهار نامه نمبر (۲۰۴۰)  
تاریخی ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۸) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۵)  
ثبت گردیده است.

علامت مقابل **HOSTAFORM** بروی اجناس و تولیدات  
شامل طبقات ۱ و ۱۷ بکار برده میشود و بموجب اظهار نامه نمبر (۲۰۳۹)  
تاریخی ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۸) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۵) ثبت  
گردیده است

و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجاری علامت ثبت شده فوق  
برای مدت ده سال حمایت میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (دی ریگلی  
کمپانی لیمنند) که مرکز اصلی آن در شهر (میدلسکس) مملکت  
(انگلستان) واقع است

The Wrigley Company Limited A United Kingdom Corporation,  
East Lane, North Wembley, Middlesex, England

قرار ذیل ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجاری گردیده است:  
علامت مقابل **WRIGLEY'S** بروی اجناس و تولیدات

شامل طبقه (۳۰) بکار برده میشود و بموجب اظهار نامه نمبر (۲۰۳۰)  
تاریخی ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۴) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۱) ثبت  
گردیده است.

علامت مقابل بروی  
اجناس و تولیدات  
شامل طبقه (۳۰) بکار  
برده میشود و بموجب  
اظهار نامه نمبر (۲۰۲۸)

تاریخی ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۲) جلد (۸) تحت شماره (۷۹۹) ثبت  
گردیده است.

علامت مقابل بروی  
اجناس و تولیدات شامل  
طبقه (۳۰) بکار برده  
میشود و بموجب اظهار  
نامه نمبر (۲۰۲۷) تاریخی  
۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه

(اول) جلد (۸) تحت شماره (۷۹۸) ثبت گردیده است.

## سمن جریده

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (شرکت سهامی یوزین شمیک رون پون) که مرکز اصلی آن در شهر (پاریس) مملکت (فرانسه) واقع است.

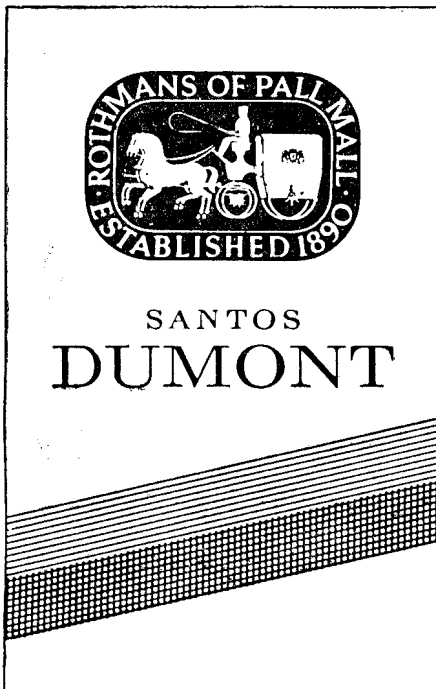
Societe des usines Chimiques Rhone—Poulenc,  
(Societe Anonyme), 22, Avenue Montaigne, Paris 8e, France,

عبارت از علامت مقابل **RECTOPLEXIL** میباشد

که بروی اجناس و تولیدات کلیه کالاهاى مشمول طبقه (۵) بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۲۰۴۳) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۱۲) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۹) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (روتمز افپال مال لیمند) که مرکز اصلی آن در شهر (لیختن) مملکت (انگلستان) واقع است.

Rothmans of Pall Mall Limited a Company Organised and Existing under the Laws of Liechtenstein, of Staedle, 380 Vaduz, Liechtenstein.



عبارت از علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه ۳۴ بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۲۰۴۲) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۱۱) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۸) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون

ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد. به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه (بی اند جی بی ماشادو توبا کو کمپنی لیمند) که مرکز اصلی آن در شهر (کنگستون) مملکت (امریکا) واقع است:

B. + J.B. Machado Tobacco Company, Limited,  
Of Park Lodge, Victoria Avenue, Kingston, Jamaica



عبارت از علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۳۴) بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۲۰۳۸) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۷) جلد (۸)

تخت شماره (۸۰۴) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى گردیده است. و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (امریکن سنایمیدی کامپانی) که مرکز اصلی آن در شهر (نیوجرسی) مملکت (امریکا) واقع است.

American Cyanamid Company Township of Wayne, State of New Jersey

عبارت از علامت مقابل میباشد

که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۵) بکار برده میشود و بموجب

اظهارنامه نمبر (۲۰۲۶) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۵۰) جلد (۷) تحت شماره (۷۹۷) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى ثبت گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (دی کو کاکولا کمپانی) که مرکز اصلی آن در شهر (نیویارک) مملکت (امریکا) واقع است.

The Coca-Cola Company A Delaware Corporation  
515 Madison Avenue New York, N. Y. U. S. A.

عبارت از علامت مقابل **KIN** میباشد که بروی اجناس

و تولیدات شامل طبقات ۲۹ و ۳۰ و ۳۱ و ۳۲ بکار برده میشود بموجب اظهارنامه نمبر (۲۰۳۶) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۵) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۲) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى ثبت گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد.

به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (اس تی پالی براروی سی ال ول براندت) که مرکز اصلی آن در شهر (برمن) مملکت (آلمان) واقع است

St. Pauli Brauerei C. L. Wilh. Brandt  
Of AM Deich 49 Bremen, Germany



عبارت از علامت مقابل میباشد که بروی اجناس و تولیدات شامل طبقه (۳۲) بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۲۰۳۷) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه ۶ جلد (۸) تحت شماره (۸۰۳) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى گردیده است. و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون

ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد. به تعقیب اعلان قبلی علامت منسوبه موسسه (اشاکاشی کوگو کاواباشی کیشا) که مرکز اصلی آن در شهر (اوساکا) مملکت (جاپان) واقع است

Asahi Kasei Kogyo Kabushiki Kaisha  
1/25, 1—Chome, Dojima—Hamadori, Kita—Ku, Osaka, Japan

عبارت از علامت مقابل **BEMSILKIE** میباشد که بروی اجناس و تولیدات الیاف ورشته های خام طبقه (۲۲) بکار برده میشود و بموجب اظهارنامه نمبر (۲۰۴۱) تاریخى ۱۴-۱۰-۴۴ در صفحه (۱۰) جلد (۸) تحت شماره (۸۰۷) ثبت دفتر ثبت اسناد و علائم تجارى گردیده است و طبق مواد ۱۶-۱۷ قانون ثبت علائم تجارى علامت ثبت شده فوق برای مدت ده سال حمايه میگردد.

خصوصیات تجارتي شرکت تضامنی آرين قرار ذیل ثبت دفتر مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي گردیده است .

- ۱- اسم و عنوان شرکت : د آرين شرکت
- ۲- موضوع تجارت : اخذ نمایندگی ها و اجنسی های خارجی
- ۱- واردات : رخت باب - آهن باب - چینی باب - سیمساری تیل خاک - عراده جات - قندسیاه - نمک - چای - پوزه جات موتر ماشین باب .
- ۲- صادرات : قالین - پوست باب - حبوبات - میوه جات - پشم روده - سنگ مرمر
- ۳- نوع و تاریخ تاسیس : تضامنی آرين ۴۴/۷/۱۷
- ۴- مرکز اصلی شرکت : جاده تیمور شاهی
- ۵- سرمایه شرکت : سه لک افغانی
- ۶- تابعیت : افغان
- ۷- اشخاص دارای صلاحیت امضاء : امضای ملیحه اسد به حیث رئیس شرکت اعتبار دارد .

خصوصیات تجارتي حاجی سید دین محمد خان تاجر قرار ذیل ثبت دفتر مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي گردیده است .

- ۱- اسم تاجر : حاجی سید دین محمد .
- ۲- ولد : سید فقیر محمد خان .
- ۳- محل تولد و تاریخ : ولایت پکتیا در سنه ۱۲۸۱ هـ ش
- ۴- تابعیت : افغان دارنده تذکره ۳۰۵۸۹۱
- ۵- عنوان تجارت : حاجی سید دین محمد خان
- ۶- موضوع تجارت : ۱- صادرات : میوه خشک - حبوبات - پوست باب - روده - قالین .
- ۲- واردات : رخت باب - رادیو - سامان موتر - خورده فروشی تفنگ شکاری .
- ۷- موضع تجارتخانه : پشتون مار کیت
- ۸- اشخاص دارای صلاحیت امضاء : مهر سید دین محمد اعتبار دارد .

خصوصیات تجارتي بناغلی غلام سرور تاجر قرار ذیل ثبت دفتر مدیریت عمومی ثبت اسناد و علائم تجارتي گردیده است .

- ۱- اسم تاجر : غلام سرور
- ۲- ولد : میرزا محمد خان
- ۳- محل تولد و تاریخ : درهرات در سنه
- ۴- تابعیت : افغان دارنده تذکره نمبر ۵۵۶۱۴۴
- ۵- عنوان تجارت : غلام سرور
- ۶- موضوع تجارت : ۱- صادرات : میوه خشک و تازه - حبوبات
- ۲- واردات : تیرو تیوب - روغنیات - سامان موتر
- ۷- موضع تجارتخانه : پشتون مار کیت
- ۸- اشخاص دارای صلاحیت امضاء : امضاء غلام سرور اعتبار دارد .

د آرين تضامنی شرکت تجارتي خصوصیات په لاندی ډول د اسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی .

- ۱- د شرکت نوم او عنوان : د آرين شرکت .
- ۲- د تجارت موضوع : د خارجيو نمايندگيو او اجنسيو اخستل .
- ۱- واردات : رخت باب - اوسپنی شيان - چینی باب - سیمساری د خاوری تیل - عرادی - تورقند - مالکه - چای دمو تر و پرزی ماشین باب .
- ۲- صادرات : غالی - پوست باب - حبوبات - میوه جات - پشم روده - سنگ مرمر تیزی .
- ۳- نوع او د تاسیس نیټه : د آرين تضامنی په ۱۷/۷/۴۴ هـ ش کال کښی .

- ۴- د شرکت اصلی مرکز : تیمور شاهی واک
- ۵- د شرکت پانګه : دری لکه افغانی
- ۶- تابعیت : افغان

۷- د دلا سلیک صلاحیت لرونکی : د ملیحه اسد امضاء د رئیس په حیث اعتبار لری .

د بناغلی حاجی سید دین محمد خان سوداگر تجارتي خصوصیات په لاندی ډول د اسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی .

- ۱- د سوداگر نوم : حاجی سید دین محمد خان
- ۲- د پلار نوم : سید فقیر محمد خان
- ۳- د زیزیدو وځای او نیټه : د پکتیا ولایت په ۱۲۸۱ هـ ش کال کښی
- ۴- تابعیت : افغان ۳۰۵۸۹۱ لمبر تذکره خاوند .
- ۵- د تجارت عنوان : حاجی سید دین محمد خان
- ۶- د تجارت موضوع : ۱- صادرات : وچه میوه - حبوبات - پوست باب کلمی - اوغالی .
- ۲- واردات : رخت باب - رادیو - دمو تر سامان - خورده خرڅول او شکاری توپک .
- ۷- د تجارت څی پټه : پشتون مار کیت .
- ۸- د دلا سلیک صلاحیت لرونکی : د سید دین محمد مهر

اعتبار لری

د بناغلی غلام سرور سوداگر تجارتي خصوصیات په لاندی ډول د اسنادو د ثبت په لوی مدیریت کښی ثبت شوی دی .

- ۱- د سوداگر نوم : غلام سرور
- ۲- د پلار نوم : میرزا محمد خان
- ۳- د زیزیدو وځای او نیټه : هرات په ۱۲۸۱ هـ ش کال کښی
- ۴- تابعیت : افغان د ۵۵۶۱۴۴ لمبر تذکره خاوند .
- ۵- د تجارت عنوان : غلام سرور
- ۶- د تجارت موضوع : ۱- صادرات : وچه او تازه میوه - حبوبات
- ۲- واردات : تیرو تیوب - غوری - دمو تر سامان .
- ۷- د تجارت څی پټه : پشتون مار کیت .
- ۸- د دلا سلیک صلاحیت لرونکی : د غلام سرور امضاء اعتبار لری .